

INFORMATIONSLATT FÜR DEPONENTEN

ARKUSZ INFORMACYJNY DLA DEPONENTÓW

Für Bankeinlagen bei Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna bürgt: Einlagesicherungsfond der Banken ¹⁾	Depozyty w Powszechnej Kasie Oszczędności Banku Polskim Spółce Akcyjnej są gwarantowane przez: Bankowy Fundusz Gwarancyjny ¹⁾
Sicherungsumfang: Zloty-Gegenwert von 100 000 Euro für jeden Deponenten in einem Institut, das vom Sicherungssystem umfasst wird. ²⁾ Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna verwendet nachstehende Warenzeichen:	Zakres ochrony: równowartość w złotych 100 000 euro w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarantowania. ²⁾ Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna korzysta z następujących znaków towarowych:
 	 
Wenn ein Deponent mehr Einlagen in einem Institut besitzt, für das das Sicherungssystem gilt: Es werden alle Einlagen bei der gleichen Unternehmen, für das das Sicherungssystem gilt, werden addiert, und für die Summe gilt ein Limit des Zloty-Gegenwerts von 100 000 Euro ³⁾	Jeżeli deponent posiada więcej depozytów w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania wszystkie depozyty w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania są sumowane, a suma podlega limitowi równowartości w złotych 100 000 euro ³⁾
Wenn der Deponent ein gemeinsames Konto mit einer anderen Person/Personen besitzt: Der Limit des Zloty-Gegenwerts von 100 000 Euro findet auf jeden Deponenten separat Anwendung ⁴⁾	Jeżeli deponent posiada wspólny rachunek z inną osobą / innymi osobami: limit równowartości w złotych 100 000 euro ma zastosowanie do każdego z deponentów oddzielnie ⁴⁾
Auszahlungszeitraum bei Zahlungsunfähigkeit eines Wirtschaftssubjekts, für das das Sicherungssystem gilt: 7 Arbeitstage ⁵⁾	Okres wypłaty w przypadku niewypłacalności podmiotu objętego systemem gwarantowania: 7 dni roboczych ⁵⁾
Währung der Auszahlung: Zloty	Waluta wypłaty: Złoty
Kontakt: Bankowy Fundusz Gwarancyjny („Einlagesicherungsfond der Banken“) ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4 00-546 Warszawa Telefon: +48 22 58 30 942 +48 22 58 30 943 +48 800 569 341 E-mail: kancelaria@bfg.pl	Kontakt: Bankowy Fundusz Gwarancyjny ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4 00-546 Warszawa Telefon: +48 22 58 30 942 +48 22 58 30 943 +48 800 569 341 E-mail: kancelaria@bfg.pl
Zusätzliche Informationen: https://www.bfg.pl/	Informacje dodatkowe: https://www.bfg.pl/
Erhaltsbestätigung des Deponenten: ⁶⁾	Potwierdzenie otrzymania przez deponenta: ⁶⁾
Zusätzliche Informationen:	Informacje dodatkowe:
¹⁾ Ein System, das für die Sicherung der Einlagen verantwortlich ist. Einlagesicherungsfond der Banken ist für die Sicherung der Einlagen verantwortlich. ^{2) 3)} Allgemeiner Sicherungsschutz. Wenn eine Einlage nicht zugänglich ist, weil ein Wirtschaftssubjekt, für das das Sicherungssystem gilt, nicht in der Lage ist seine Finanzverpflichtungen zu erfüllen, erfolgen die Auszahlungen für Deponenten aus dem Einlagesicherungsfond der Banken. Der maximale Auszahlungsbetrag liegt bei Zloty-Gegenwert von 100 000 Euro für jeden Deponenten in einem Institut, für das das Garantiesystem gilt. Das bedeutet, dass um den gesicherten Betrag festzulegen werden alle Einlagen im Institut addiert, für das das Sicherungssystem gilt. Wenn z.B. ein Deponent im gleichen Institut, für das das Sicherungssystem gilt, auf seinem Sparkonto einen Zloty-Gegenwertbetrag von 90 000 Euro hat und auf seinem	¹⁾ System odpowiedzialny za ochronę depozytu. Bankowy Fundusz Gwarancyjny jest odpowiedzialny za ochronę depozytów. ^{2) 3)} Ogólny zakres ochrony. Jeżeli depozyt nie jest dostępny, gdyż podmiot objęty systemem gwarantowania nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań finansowych, wypłaty na rzecz deponentów dokonuje Bankowy Fundusz Gwarancyjny. Kwota wypłaty wynosi maksymalnie równowartość w złotych 100 000 euro w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarantowania. Oznacza to, że w celu określenia kwoty objętej gwarancją sumowane są wszystkie depozyty ulokowane w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania. Przykładowo, jeżeli deponent posiada równowartość w złotych 90 000 euro na rachunku oszczędnościowym i równowartość w złotych 20 000 euro na rachunku bieżącym w tym samym

Girokonto einen Zloty-Gegenwertbetrag von 20 000 Euro hat wird ihm nur ein Zloty-Gegenwertbetrag von 100 000 Euro ausbezahlt. Diese Methode wird auch dann angewendet, wenn ein Wirtschaftssubjekt, für das das Sicherungssystem gilt, seine Tätigkeit unter verschiedenen Warenzeichen führt. Das bedeutet, dass die Summe aller Einlagen, die sich unter einem oder mehreren dieser Warenzeichen befinden, ausschließlich bis zum Zloty-Gegenwert von 100 000 Euro garantiert wird. Für die Berechnung des Gegenwertes in Euro für das Wirtschaftssubjekt, für das das Einlagesicherungssystem gilt, wird der Mittelkurs angenommen, der von der Polnischen Nationalbank am Tag der Garantierfüllung veröffentlicht wird, im Sinne des Art. 2 Pkt 10 des polnischen Gesetzes vom 10. Juni 2016 über den Einlagesicherungsfond der Banken, das Einlagesicherungssystem und Zwangsumstrukturierung (polnisches Gesetzblatt Dz. U. Pos. 996). 4) Sicherungslimit gemeinsamer Konten. Bei gemeinsamen Konten findet der Limit des Zloty-Gegenwerts von 100 000 Euro auf jeden Deponenten Anwendung. Aber Einlagen auf Konten, für die zwei oder mehr Personen als Mitglieder einer Personengesellschaft, eines Vereins oder einer Organisationseinheit ohne Rechtspersönlichkeit, die nach einem anderen Gesetz Geschäftsfähigkeit besitzt, berechtigt sind, werden zur Festlegung des Höchstlimits des Zloty-Gegenwerts von 100 000 Euro addiert und als Einlagen eines Deponenten behandelt. Wenn Mittel oder Forderungen eines Deponenten, der eine natürliche Person ist, aus folgenden Quellen stammen: 1) einer entgeltlichen Veräußerung: a) einer bebauten Immobilie mit einem Einfamilien-Wohngebäude im Sinne der Vorschriften des Gesetzes vom 7. Juli 1994 – das Baurecht (Gesetzblatt Dz. U. vom 2016 Pos. 290, mit späteren Änderungen), eines Teiles davon oder eines Anteils an dieser Immobilie, b) eines Erbnießbrauchsrechts an einem bebauten Grundstück mit einem Einfamilien-Wohngebäude im Sinne der Vorschriften des Gesetzes vom 7. Juli 1994 – das Baurecht oder eines Anteils an diesem Recht, c) eines selbständiger Wohnlokals im Sinne der Vorschriften des Gesetzes vom 24. Juni 1994 über Wohnungseigentum (Gesetzblatt Dz. U. vom 2015 Pos. 1892), das eine separate Immobilie ist oder eines Anteils an solcher Wohnung, einem Grundstück oder einem Grundstückanteil oder eines Erbnießbrauchsrechts oder eines Anteils an diesem Recht, das mit dieser Wohnung zusammenhängt, d) eines genossenschaftliches Eigentumsrechts an einem Lokal für Wohnzwecke oder eines Anteils an diesem Recht – wenn der Verkauf im Rahmen der wirtschaftlichen Tätigkeit erfolgt ist, 2) aus einer vertraglichen oder gerichtlichen Aufteilung des Vermögens nach Auflösung der Gütergemeinschaft bei Eheleuten, die zugunsten des Deponenten erfolgt ist, 3) aus einem Erbe, einem Vermächtnis oder einem Pflichtteil, die oder der der Deponent erhalten hat, 4) aus einer Auszahlung einer Versicherungssumme aus einer Lebensversicherung bei Tod einer versicherten Person oder Erreichen durch diese Person eines vorgegebenen Alters, 5) aus einer Auszahlung eines Versicherungsbetrags aus einem Unfallversicherungsvertrag bei Körperverletzung, Gesundheitsschäden oder Tod einer versicherten Person, zu dem es durch infolge eines Unfalls gekommen ist 6) aus einer Auszahlung einer Abfindung zu Bedingungen und in einer Höhe, die in separaten Vorschriften festgelegt wurden, 7) aus einer Auszahlung einer Renten- oder Altersrentenabfindung nach Art. 92¹ § 1 des Gesetzes vom 26. Juni 1974 – Arbeitsgesetzbuch (Gesetzblatt Dz. U. vom 2014 Pos. 1502, mit späteren Änderungen) oder nach separaten Vorschriften, zu Bedingungen und in Hohem die in diesen Vorschriften festgelegt wurden – gilt für diese Mittel ein Sicherungsschutz für 3 Monate nachdem die Mittel auf das Konto gutgeschrieben wurden oder nach Entstehung einer Forderung – bis zur Höhe der Differenz zwischen	podmiocie objętym systemem gwarantowania, wypłacona zostanie jedynie kwota równowartości w złotych 100 000 euro. Metoda ta jest również stosowana w przypadku, gdy podmiot objęty systemem gwarantowania prowadzi działalność pod różnymi znakami towarowymi. Oznacza to, że suma wszystkich depozytów ulokowanych pod jednym lub wieloma z tych znaków towarowych jest gwarantowana łącznie do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro. Do obliczenia równowartości euro w złotych przyjmuje się kurs średni ogłaszany przez Narodowy Bank Polski w dniu spełnienia warunku gwarancji, w rozumieniu art. 2 pkt 10 polskiej ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji (polski Dz. U. poz. 996), wobec danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów. 4) Limit ochrony wspólnych rachunków. W przypadku wspólnych rachunków limit równowartości w złotych 100 000 euro stosuje się do każdego z deponentów. Jednakże depozyty na rachunku, do którego dwie lub więcej osób jest uprawnionych jako członkowie spółki osobowej, stowarzyszenia lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej, której odrębna ustawa przyznaje zdolność prawną, są do celów obliczenia górnego limitu równowartości w złotych 100 000 euro sumowane i traktowane jako depozyt jednego deponenta. W przypadku gdy środki lub należności deponenta będącego osobą fizyczną pochodzą z: 1) odpłatnego zbycia: a) nieruchomości zabudowanej budynkiem mieszkalnym jednorodzinny w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (Dz. U. z 2016 r. poz. 290, z późn. zm.), jej części lub udziału w takiej nieruchomości, b) prawa użytkowania wieczystego gruntu zabudowanego budynkiem mieszkalnym jednorodzinny w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane lub udziału w takim prawie, c) samodzielnego lokalu mieszkalnego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 24 czerwca 1994 r. o własności lokali (Dz. U. z 2015 r. poz. 1892) stanowiącego odrębną nieruchomość lub udziału w takim lokalu, gruncie lub udziału w gruncie albo prawa użytkowania wieczystego gruntu lub udziału w takim prawie, związanych z tym lokalem, d) spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu o przeznaczeniu mieszkalnym lub udziału w takim prawie – jeżeli zbycie to nie nastąpiło w ramach wykonywanej działalności gospodarczej, 2) wykonania na rzecz deponenta umownego lub sądowego podziału majątku po ustaniu małżeńskiej wspólności majątkowej, 3) nabycia przez deponenta spadku, wykonania na jego rzecz zapisu lub otrzymania przez niego zachowku, 4) wypłaty sumy ubezpieczenia z tytułu umowy ubezpieczenia na życie w związku ze śmiercią osoby ubezpieczonej lub dożyciem przez nią oznaczonego wieku, 5) wypłaty sumy ubezpieczenia z tytułu umowy ubezpieczenia następstw nieszczęśliwych wypadków w związku z uszkodzeniem ciała, rozstrojem zdrowia lub śmiercią osoby ubezpieczonej wskutek nieszczęśliwego wypadku, 6) wypłaty odprawy pieniężnej na warunkach i w wysokości określonych w przepisach odrębnych, 7) wypłaty odprawy emerytalnej lub rentowej, o której mowa w art. 92¹ § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2014 r. poz. 1502, z późn. zm.) lub odrębnych przepisach, na warunkach i w wysokości określonych w tych przepisach – są one objęte ochroną gwarancyjną, w terminie 3 miesięcy od dnia wpływu środków na rachunek lub powstania należności, do wysokości stanowiącej różnicę pomiędzy dwukrotnością limitu
---	--

dem zweifachen Limit des Zloty-Gegenwerts von 100 000 Euro und der Summe der restlichen Mittel und Forderungen des Deponenten, die nicht höher als der Limit des Zloty-Gegenwert von 100 000 Euro ist. Nach diesem Zeitpunkt gilt für diese Mittel und Forderungen des Deponenten das allgemeine Einlagensicherungssystem d.h. bis zum Zloty-Gegenwert von 100 000 Euro. Wenn Mittel aus einer Entschädigungsauszahlung für einen Schaden durch eine Straftat oder aus Genugtuung für erlittenes Leid stammen, gilt für Entschädigungen und Genugtuungen nach Art. 552 des Gesetzes vom 6. Juni 1997 r. – Strafprozessordnung (Gesetzblatt Dz. U. Pos. 555, mit späteren Änderungen) der Sicherungsschutz in voller Höhe in der Zeit von 3 Monaten nach Einzahlung der Mittel auf das Konto oder Entstehung der Forderung. Nach diesem Zeitpunkt gilt für diese Mittel das allgemeine Einlagensicherungssystem, d.h. bis zum Gegenwert in Zloty des Betrages von 100 000 Euro. Weitere Informationen sind auf folgender Internetseite erhältlich: https://www.bfg.pl. ⁵⁾ Auszahlung. Für die Auszahlung der abgesicherten Mittel ist Bankowy Fundusz Gwarancyjny - Einlagensicherungsfond der Banken verantwortlich (ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4 00-546 Warszawa, Tel. 22 58 30 942, 22 58 30 943, 22 58 30 945, 800 569 341, Fax: 22 58 30 589, E-mail: kancelaria@bfg.pl, Internetseite: https://www.bfg.pl). Die Auszahlung (des Zloty-Gegenwerts eines Betrages bis zu 100 000 Euro) für das Wirtschaftssubjekt, für die das Sicherungssystem gilt, erfolgt spätestens innerhalb von 7 Arbeitstagen nach Erfüllung der Sicherungsvoraussetzungen nach Art. 2 Pkt 10 des Gesetzes vom 10. Juni 2016 über den über den Einlagensicherungsfond der Banken, das Einlagensicherungssystem und Zwangsumstrukturierung. In Fällen nach Art. 36 des Gesetzes vom 10. Juni 2016 über den Einlagensicherungsfond der Banken, das Einlagensicherungssystem und Zwangsumstrukturierung kann die Frist von 7 Tagen verlängert werden. Wenn die Auszahlung der gesicherten Mittel nicht innerhalb dieser Fristen erfolgt ist muss man mit dem Einlagensicherungsfond der Banken Kontakt aufnehmen, ansonsten kann es zur Verjährung der Frist für die Forderungseinbringung kommen. Weitere Informationen sind auf nachstehender Internetseite erhältlich: https://www.bfg.pl. ⁶⁾ Wenn der Deponent Internet-Banking nutzt kann die Weiterleitung des Informationsbogens und die Bestätigung dessen Erhalts auf dem elektronischen Weg erfolgen. Sonstige wichtige Informationen. Grundsätzlich werden Einlagen aller Einzelkunden und Unternehmen im Rahmen des Einlagensicherungsfonds geschützt. Informationen über geltende Ausnahmen im Bezug auf bestimmte Einlagen werden auf Internetseiten des zutreffenden Einlagensicherungssystems veröffentlicht. Auf Anfrage teilt auch das Wirtschaftssubjekt, für das das Sicherungssystem gilt, Informationen darüber mit, ob für bestimmte Produkte der Schutz gilt, oder nicht. Wenn sich um gesicherte Einlagen handelt bestätigt das Wirtschaftssubjekt, für das das Sicherungssystem gilt, diese Tatsache auch auf dem Kontoauszug.	równowartości w złotych 100 000 euro a sumą pozostałych środków i należności deponenta, nie wyższą jednak niż limit równowartości w złotych 100 000 euro. Po tym terminie środki i należności deponenta są objęte obowiązkowym systemem gwarantowania depozytów na zasadach ogólnych, tj. do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro. W przypadku gdy środki pochodzą z wypłaty odszkodowania za szkodę wyrządzoną przestępstwem lub zadośćuczynienia za doznaną krzywdę, odszkodowania lub zadośćuczynienia, o którym mowa w art. 552 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępowania karnego (Dz. U. poz. 555, z późn. zm.), są one objęte ochroną gwarancyjną, w terminie 3 miesięcy od dnia wpływu środków na rachunek lub powstania należności – w całości. Po tym terminie te środki i należności są objęte obowiązkowym systemem gwarantowania depozytów na zasadach ogólnych, tj. do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro. Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej: https://www.bfg.pl. ⁵⁾ Wypłata. Podmiotem odpowiedzialnym za wypłatę środków gwarantowanych jest Bankowy Fundusz Gwarancyjny (ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4 00-546 Warszawa, tel. 22 58 30 942, 22 58 30 943, 22 58 30 945, 800 569 341, faks: 22 58 30 589, e-mail: kancelaria@bfg.pl, strona internetowa: https://www.bfg.pl). Wypłata następuje (w kwocie równowartości w złotych do 100 000 euro) najpóźniej w terminie 7 dni roboczych od dnia spełnienia warunku gwarancji, o którym mowa w art. 2 pkt 10 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji, wobec danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów. W przypadkach określonych w art. 36 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji termin 7-dniowy może zostać wydłużony. Jeżeli wypłata środków gwarantowanych nie nastąpiła w tych terminach, należy skontaktować się z Bankowym Funduszem Gwarancyjnym, ponieważ termin wnoszenia roszczeń o ich wypłatę może ulec przedawnieniu. Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej: https://www.bfg.pl. ⁶⁾ W przypadku gdy deponent korzysta z bankowości internetowej, udostępnienie arkusza informacyjnego oraz potwierdzenie jego otrzymania może nastąpić środkami komunikacji elektronicznej. Inne istotne informacje. Zasadniczo depozyty wszystkich klientów indywidualnych i przedsiębiorstw są chronione przez systemy gwarancji depozytów. Informacje o wyjątkach obowiązujących w odniesieniu do określonych depozytów zamieszczone są na stronie internetowej właściwego systemu gwarancji depozytów. Na odpowiednie zapytanie również podmiot objęty systemem gwarantowania udziela informacji o tym, czy określone produkty są objęte ochroną, bądź nie są objęte ochroną. Jeżeli depozyty są gwarantowane, podmiot objęty systemem gwarantowania potwierdza to także na wyciągu z rachunku.
---	--